

HOZELOCK

8007
8015
8030
8040

Superhoze



Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham,
B76 1AB, England

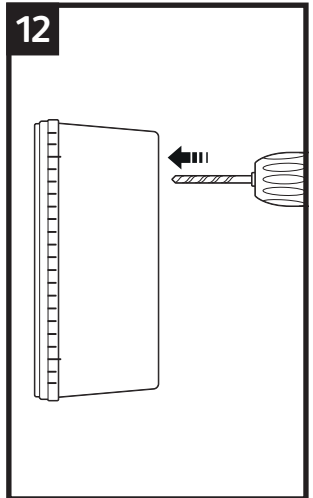
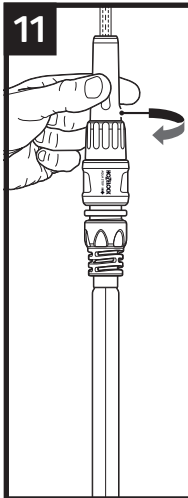
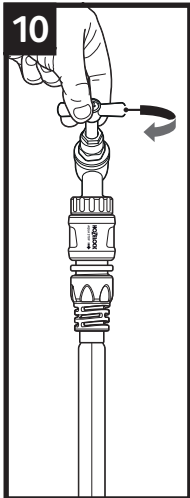
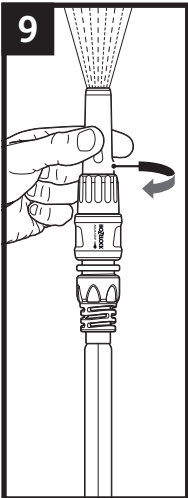
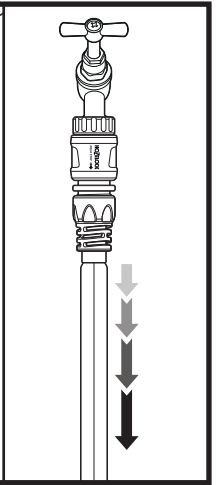
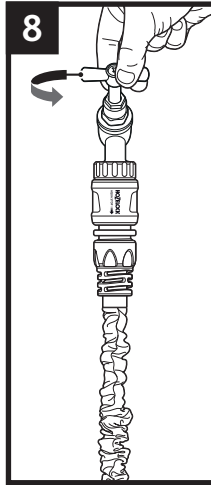
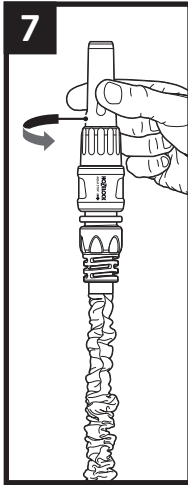
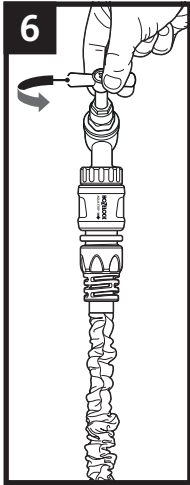
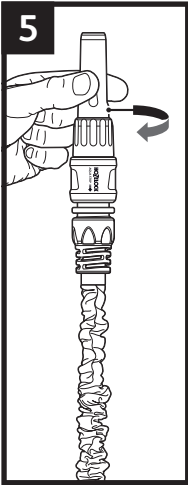
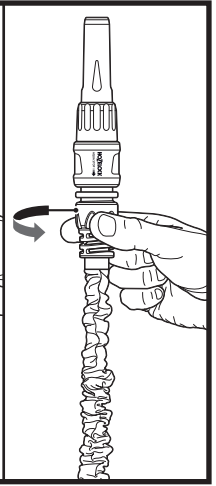
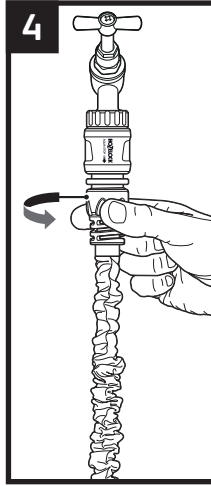
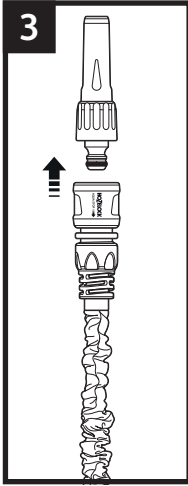
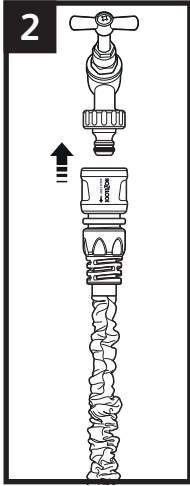
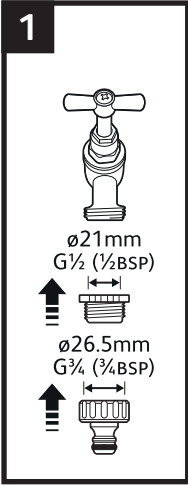
+44 (0) 121 313 1122

www.hozelock.com

43999-001



Year guarantee
Ans de garantie
Jahre Garantie
Jaar garantie
Años de garantía
Χρόνια εγγύηση



Superhoze Quick Start Guide

- Fit the yellow tap connector onto your tap. Use the white adaptor if required. (fig.1)
- Attach one end of your Superhoze to the tap connector. (fig.2)
- Connect the nozzle to the other end of your Superhoze. (fig.3)

Before each use

- Check that the connectors are tightened fully. (fig.4)
- Ensure the nozzle is fully open by turning it in a clockwise direction, whilst pointed away from you. (fig.5)
- Turn the water on at the tap slowly. Allow water to run through Superhoze for a few seconds to flush through any trapped air. (fig.6)
- Close the nozzle fully by turning it in a counter clockwise direction. (fig.7)
- Turn the water supply tap on fully. Watch as your Superhoze expands. (fig.8)
- Once Superhoze has stopped expanding, open up your nozzle and begin your watering tasks. (fig.9)

Once you have finished watering

- Turn off the water supply tap fully. (fig.10)
- Open the nozzle to release the water and allow Superhoze to return to its original length. (fig.11) Ensure all water has been drained from Superhoze. To prolong the life of your Superhoze, drain water completely after each use and keep indoors during the winter or during cold spells.
- Turn your Superhoze packaging into a storage device, by making a hole in the bottom of the tub to allow any residual water to escape. (fig.12) It is also suggested to leave the lid off to aid ventilation.

Do's and Don'ts

Do:

- Soak the hose in water twice for a recommended 5-10 minute period before first use to reduce dye transfer.
- Make sure connectors are tight before each use. (see figure 4)
- Hold the nozzle whilst emptying the hose of water after use and dispose of waste water responsibly, by using it to water your flowerbeds or pots.
- Connect Superhoze to a mains tap water supply - Superhoze will not work if connected to a header tank or water butt.

Don't:

- Do not cut the hose.
- Leave the hose pressurised in direct sunlight.
- Stretch the hose without water.
- Allow the hose to freeze.
- Drink from the hose.
- Allow children to play with the hose.
- Expanding hoses are not recommended for use with pressure or jet wash products.

Troubleshooting

Problem	Solution
The hose is not expanding.	Check that your nozzle or hose end is closed fully.
	Turn on water supply tap fully. You may not have enough water pressure at your property.
Connectors are leaking.	Check that the connectors have been tightened fully. (see figure 4)
	Check that an O-ring is present and in good condition on the end of the nozzle and the tap connector. If they are still leaking, call Hozelock Customer Services.
Fabric has become discoloured or dirty.	Clean with warm, soapy water and leave to dry fully.
The hose has developed an odour.	Leave in open air to dry fully.
	Clean with warm, soapy water and leave to dry fully.

3 Year Guarantee*

*2 year guarantee + additional 1 year if you register online with Hozelock. Terms and conditions apply:

www.hozelock.com/guarantee

F

Guide de démarrage rapide

- Montez le raccord de robinet jaune sur votre robinet. Utilisez l'adaptateur blanc si nécessaire. (voir figure 1)
- Fixez une extrémité de votre Superhoze au raccord de robinet. (voir figure 2)
- Branchez la buse à l'autre extrémité de votre Superhoze. (voir figure 3)

Avant chaque utilisation

- Vérifiez que les raccords sont bien serrés. (voir figure 4)
- Assurez-vous que la buse est complètement ouverte en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, tout en la dirigeant loin de vous. (voir figure 5)
- Ouvrez l'eau du robinet lentement. Laissez couler l'eau dans votre Superhoze pendant quelques secondes pour évacuer l'air emprisonné. (voir figure 6)
- Fermez la buse entièrement en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure 7)
- Ouvrez complètement le robinet d'alimentation en eau. Regardez votre Superhoze s'étendre. (voir figure 8)
- Une fois que votre Superhoze a cessé de s'étendre, ouvrez la buse et commencez vos tâches d'arrosage. (voir figure 9)

Une fois que vous avez terminé l'arrosage

- Fermez complètement le robinet d'alimentation en eau. (voir figure 10)

- Ouvrez la buse pour libérer l'eau et laissez votre Superhoze revenir à sa longueur d'origine. (voir figure 11) Assurez-vous que la totalité de l'eau a été évacuée de votre Superhoze. Pour prolonger la durée de vie de votre Superhoze, drainez complètement l'eau après chaque utilisation et gardez le produit à l'intérieur pendant l'hiver ou pendant les périodes de froid.
- Transformez l'emballage de votre Superhoze en un dispositif de rangement, en faisant un trou dans le fond de la boîte pour permettre l'évacuation de toute eau résiduelle. (voir figure 12) Il est également conseillé de laisser la boîte ouverte pour faciliter la ventilation.

À faire et ne pas faire

À faire :

- Faire tremper le tuyau dans l'eau deux fois pendant une période recommandée allant de 5 à 10 minutes avant la première utilisation afin de réduire le transfert de colorant.
- S'assurer que les raccords sont bien serrés avant chaque utilisation. (voir figure 4)
- Tenir la buse lors du vidage du tuyau d'eau après utilisation et rejeter les eaux usées de façon responsable, en les utilisant pour arroser les plates-bandes ou les fleurs en pot.
- Brancher le Superhoze à un réseau d'alimentation en eau - Superhoze ne fonctionnera pas s'il est relié à un réservoir ou à un collecteur d'eau.

Ne pas :

- Ne pas couper le tuyau.
- Laisser le tuyau sous pression en plein soleil.
- Étirer le tuyau sans eau.
- Laisser le tuyau geler.
- Boire au tuyau.
- Permettre aux enfants de jouer avec le tuyau.
- Les tuyaux extensibles ne sont pas recommandés pour l'alimentation en eau des nettoyeurs haute pression.

Dépannage

Problème	Solution
Le tuyau ne s'étend pas.	Vérifier que la buse ou l'extrémité du tuyau est complètement fermée.
	Ouvrir complètement le robinet d'alimentation en eau.
	Pression d'eau insuffisante dans votre propriété.
Les raccords fuient.	Vérifier que les raccords ont été bien serrés. (voir figure 4)
	Vérifier qu'un joint torique est présent et en bon état à l'extrémité de la buse et du raccord de robinet.
	S'ils fuient encore, appeler Hozelock Customer Services.
Le matériau s'est décoloré ou il est sale.	Nettoyer avec de l'eau chaude savonneuse et laisser sécher complètement.

Problème	Solution
Le tuyau émet une odeur.	Laisser à l'air libre pour le laisser sécher complètement.
	Nettoyer avec de l'eau chaude savonneuse et laisser sécher complètement.

3 ans de garantie*

*2 ans de garantie + extension de 1 an. Pour que ces conditions de garantie s'appliquent, vous enregistrer en ligne sur:

www.hozelock.fr/garantie

D

Kurzleitfaden

- Schrauben Sie den gelben Wasserhahnanschluss auf Ihren Wasserhahn. Verwenden Sie bei Bedarf den weißen Adapter. (siehe Abb. 1)
- Bringen Sie ein Ende Ihres Superhoze am Wasserhahnanschluss an. (siehe Abb. 2)
- Schließen Sie die Düse am anderen Ende Ihres Superhoze an. (siehe Abb. 3)

Vor jeder Verwendung

- Sicherstellen, dass die Anschlüsse fest angezogen sind. (siehe Abb. 4)
- Durch Drehen der Düse im Uhrzeigersinn sicherstellen, dass sie vollständig geöffnet ist, dabei von Ihnen weg halten. (siehe Abb. 5)
- Wasserhahn langsam aufdrehen. Wasser einige Sekunden lang durch den Superhoze fließen lassen, um jegliche eingeschlossene Luft zu verdrängen. (siehe Abb. 6)
- Düse durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vollständig schließen. (siehe Abb. 7)
- Den Wasserhahn voll aufdrehen. Beobachten, wie sich der Superhoze ausdehnt. (siehe Abb. 8)
- Sobald sich der Superhoze nicht weiter ausdehnt, die Düse öffnen und mit der Arbeit beginnen. (siehe Abb. 9)

Wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben

- Wasserhahn vollständig zudrehen. (siehe Abb. 10)
- Düse öffnen, damit das Wasser austreten und der Superhoze seine Originallänge zurückerlangen kann. (siehe Abb. 11) Sicherstellen, dass alles Wasser aus dem Superhoze ausgetreten ist. Um die Lebensdauer Ihres Superhoze zu verlängern, befreien Sie ihn nach jedem Gebrauch vollständig von Wasser und lagern Sie ihn während des Winters oder bei Kälteeinbruch drinnen.
- Verwandeln Sie die Superhoze-Verpackung in eine Lagervorrichtung, indem Sie ein Loch unten in die Wanne einfügen, damit Restwasser ablaufen kann. (siehe Abb. 12) Es wird ebenfalls empfohlen, den Deckel offen zu lassen, um für Belüftung zu sorgen.

Gebote und Verbote

Gebote:

- Schlauch vor der ersten Verwendung zweimal 5–10 Minuten lang in Wasser legen, um Abfärben zu verhindern.

- Vor Gebrauch sicherstellen, dass alle Anschlüsse fest angezogen sind. (siehe Abb. 4)
- Düse beim Leeren des Schlauchs festhalten und das Abwasser auf verantwortliche Weise entsorgen, indem es zur Bewässerung der Blumenbeete oder -töpfe verwendet wird.
- Superhoze an eine Trinkwasserleitung anschließen – Superhoze funktioniert nicht mit einem Ausgleichsbehälter oder mit einer Regentonne.

Verbote:

- Bitte den Schlauch nicht zerschneiden.
- Schlauch unter Druck in direktem Sonnenlicht liegen lassen.
- Schlauch ohne Wasser ausdehnen.
- Schlauch Frost aussetzen.
- Aus dem Schlauch trinken.
- Kinder mit dem Schlauch spielen lassen.
- Ausdehnungsschläuche können nicht in Verbindung mit Hochdruckreinigern eingesetzt werden.

Fehlersuche

Ursache	Lösung
Der Schlauch dehnt sich nicht aus.	Sicherstellen, dass die Düse oder das Schlauchende vollständig geschlossen sind.
	Wasserhahn voll aufdrehen. Sie verfügen eventuell nicht über ausreichend Wasserdruck auf Ihrem Grundstück.
Anschlüsse sind nicht dicht.	Sicherstellen, dass die Anschlüsse vollständig festgezogen wurden. (siehe Abb. 4)
	Überprüfen, ob ein O-Ring am Ende der Düse und des Wasserhahnanschlusses vorhanden und in gutem Zustand ist.
	Wenn sie weiterhin undicht sind, Hozelock-Kundendienst kontaktieren.
Material hat Farbe verloren oder ist schmutzig.	Mit warmen Seifenwasser reinigen und vollständig trocknen lassen.
Der Schlauch riecht.	Im Freien vollständig trocknen lassen.
	Mit warmen Seifenwasser reinigen und vollständig trocknen lassen.

3 Jahre Garantie*

*2 Jahre Garantie + 1 zusätzliches Jahr, wenn Sie sich online auf der Hozelock Website registrieren. Die allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten:

www.hozelock.de/garantie

NL

Snelstarthandleiding

- Bevestig de gele kraanaansluiting op uw kraan.

Gebruik de witte adapter indien nodig. (zie afb. 1)

- Sluit het ene uiteinde van uw Superhoze aan op de kraanaansluiting. (zie afb. 2)
- Sluit de spuitkop aan op de andere kant van uw Superhoze. (zie afb. 3)

Vóór ingebruikname

- Controleer of de aansluitingen goed zijn aangedraaid. (zie afb. 4)
- Zorg ervoor dat de tuinspuit volledig geopend is door hem rechtsom te draaien terwijl hij van u vandaan wijst. (zie afb. 5)
- Draai de waterkraan langzaam open. Laat het water een paar seconden door de Superhoze lopen om opgesloten lucht door te spoelen. (zie afb. 6)
- Sluit de tuinspuit volledig door hem linksom te draaien. (zie afb. 7)
- Draai de watertoevoer kraan volledig open. Kijk toe terwijl uw Superhoze verlengd wordt. (zie afb. 8)
- Zodra de Superhoze niet nog langer kan worden, opent u de tuinspuit en begint u met bewateren. (zie afb. 9)

Zodra u klaar bent met bewateren

- Draai de watertoevoer kraan volledig dicht. (zie afb. 10)
- Open de tuinspuit om het water weg te laten lopen en laat de Superhoze terugkeren naar zijn oorspronkelijke lengte. (zie afb. 11) Zorg ervoor dat al het water uit de Superhoze is gelopen. Om de levensduur van uw Superhoze te verlengen, laat na elk gebruik het water volledig weglopen en berg het apparaat in de winter of tijdens koude periodes binnen op.
- Gebruik uw Superhoze verpakking als opbergbox door een gat te maken in de onderkant van de box zodat eventueel achtergebleven water kan weglopen. Ook wordt voorgesteld om het deksel eraf te laten voor goede ventilatie.

Wel doen en niet doen

Wel doen:

- Dompel de slang tweemaal onder in water gedurende een aanbevolen tijd van 5-10 minuten vóór het eerste gebruik om de overdracht van kleurstof te verminderen.
- Zorg ervoor dat de aansluitingen goed vastzitten vóór elk gebruik. (zie afb. 4)
- Houd de tuinspuit vast bij het leeg laten lopen van de slang na gebruik en laat het resterende water in de Superhoze op verantwoorde wijze weglopen door het te gebruiken om uw bloembedden of potten te bewateren.
- Sluit de Superhoze aan op een leidingwatervoorziening; de Superhoze werkt niet als hij wordt aangesloten op een expansievat of regenton.

Niet doen:

- De slang niet afsnijden of inkorten.
- Laat de slang niet onder druk in direct zonlicht.
- Rek de slang niet uit zonder water.
- Laat de slang niet bevriezen.
- Drink niet uit de slang.
- Laat kinderen niet met de slang spelen.
- Uitrekbare slangen zijn niet geschikt voor gebruik in combinatie met hogedrukreinigers of tuinpompen.

Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
De slang wordt niet verlengd.	Controleer of de tuinspuit of het uiteinde van de slang volledig is gesloten.
	Draai de waterkraan volledig open. U hebt wellicht niet voldoende waterdruk in uw woning.
De aansluitingen lekken.	Controleer of de aansluitingen goed zijn aangedraaid. (zie afb. 4)
	Controleer of er een O-ring aanwezig is die in goede staat is aan het uiteinde van de tuinspuit en de kraanaansluiting.
	Indien de lekkage hiermee niet verholpen is, neem dan contact op met de klantenservice van Hozelock.
De stof is verkleurd of vuil geworden.	Reinig met warm water en zeep en laat volledig drogen.
De slang heeft een geurtje ontwikkeld.	De slang volledig drogen in de open lucht.
	Reinig met warm water en zeep en laat de slang volledig drogen.

3 Jaar garantie*

*2 jaar garantie + 1 jaar extra na online registratie bij Hozelock. Kijk voor de voorwaarden op:

www.hozelock.nl/garantie

E

Guía de inicio rápido

- Coloque el adaptador para grifo de color amarillo en el grifo. Utilice el adaptador blanco si es necesario. (véase la Figura 1)
- Acople un extremo de la Superhoze al adaptador del grifo. (véase la Figura 2)
- Conecte la boquilla al otro extremo de la Superhoze. (véase la Figura 3)

Antes de cada uso

- Compruebe que los conectores están completamente apretados. (véase la Figura 4)
- Asegúrese de que la boquilla esté totalmente abierta girándola en el sentido de las agujas del reloj, mientras apunta lejos de usted. (véase la Figura 5)
- Abra el grifo para que pase el agua lentamente. Deje que el agua corra por la Superhoze durante unos segundos para que pase por las bolsas de aire. (véase la Figura 6)
- Cierre la boquilla completamente girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. (véase la Figura 7)
- Abra el grifo de suministro de agua completamente. Vigile como se expande la Superhoze. (véase la Figura 8)
- Una vez que la Superhoze ha dejado de expandirse, abra la boquilla y comience las tareas de riego. (véase la Figura 9)

Una vez que ha terminado el riego

- Cierre el grifo de suministro de agua completamente. (véase la Figura 10)
- Abra la boquilla para soltar el agua y permitir que la Superhoze vuelva a su longitud original. (véase la Figura 11) Asegúrese de que ha drenado toda el agua de la Superhoze. Para prolongar la vida de la Superhoze, drene el agua completamente después de cada uso y guarde en interiores durante el invierno o durante las temporadas frías.
- Embale la Superhoze en un recipiente para almacenaje, perforando un agujero en la parte inferior del cubo, para permitir que salga el agua residual. (véase la Figura 12) Se recomienda dejar la tapa abierta para facilitar la ventilación.

Lo que se debe hacer y lo que no se debe hacer:

Se debe:

- Empapar la manguera en agua dos veces durante un periodo recomendado de 5 a 10 minutos antes de su primer uso para reducir las transferencias de pigmentos.
- Asegurarse de que los conectores están cerrados herméticamente antes de cada uso (véase la Figura 4).
- Sujetar la boquilla mientras vacía la manguera de agua después del uso y desechar el agua residual de manera responsable, al utilizar para regar los parterres o tiestos.
- Conecte la manguera Superhoze a un grifo de la red de suministro de agua: Superhoze no funcionará si no está conectada a un depósito colector o tonel de agua.

No se debe:

- No corte nunca la manguera.
- Dejar la manguera presurizada a la luz directa del sol.
- Estirar la manguera sin agua.
- Dejar que la manguera se hiele.
- Beber de la manguera.
- Dejar que los niños jueguen con la manguera.
- Las mangueras extensibles no son recomendables para usar con máquinas de alta presión.

Solución de problemas

Problema	Remedio
La manguera no se expande:	Compruebe que la boquilla o el extremo de la manguera están completamente cerrados.
	Abra el grifo de suministro de agua completamente.
	Es posible que el agua no tenga la presión suficiente en su vivienda.
Los conectores tienen una fuga:	Compruebe que los conectores se han ajustado herméticamente (véase Figura 4).
	Compruebe que haya una junta tórica y que esté en buen estado en el extremo de la boquilla y el conector del grifo.
	Si las fugas persisten, llame al servicio de Atención al Cliente de Hozelock.

Problema	Remedio
El material se ha descolorido o está sucio:	Limpie con agua y jabón y deje secar completamente
La manguera emana olores:	Deje secar al aire libre completamente
	Limpie con agua y jabón y deje secar completamente

3 años de garantía*

*2 años de garantía más 1 año adicional registrándose on line en Hozelock. Términos y condiciones en:

www.hozelock.es/garantia

I

Guida al funzionamento rapido

- Montate la presa rubinetto gialla sul vostro rubinetto. Utilizzate l'adattatore bianco se necessario. (vedere immagine 1)
- Fissate una estremità il Superhoze alla presa rubinetto. (vedere immagine 2)
- Connettete la lancia nell'altra estremità del vostro Superhoze. (vedere immagine 3)

Prima di ogni utilizzo

- Verificate che i raccordi sono stretti bene. (vedere immagine 4)
- Assicuratevi che la lancia è completamente aperta girandola in senso orario, dirigendola lontano da voi (vedere immagine 5)
- Aprite l'acqua del rubinetto lentamente. Lasciare che l'acqua scorra nel Superhoze durante qualche secondo per evacuare l'aria bloccata. (vedere immagine 6)
- Chiudete la lancia completamente girandola nel senso opposto orario. (vedere immagine 7)
- Aprite completamente il rubinetto di alimentazione in acqua. Guardate il vostro Superhoze estendersi. (vedere immagine 8)
- Una volat che il vostro Superhoze a cessato di allungarsi aprite la lancia e cominciate l'irrigazione. (vedere immagine 9)

Una volta che avete finito l'irrigazione

- Chiudete completamente il rubinetto di alimentazione in acqua. (vedere immagine 10)
- Aprite la lancia per liberare il vostro Superhoze e lasciarlo tornare alla sua lunghezza iniziale. (vedere immagine 11) Assicuratevi che la totalità dell'acqua è stata evacuata del vostro Superhoze. Per prolungare la durata di vita del vostro Superhoze, procedete al drenaggio completo dell'acqua dopo ogni utilizzo e sistemate il prodotto in casa durante l'inverno o durante i periodi del freddo.
- Trasformate l'imballaggio del vostro Superhoze in un dispositivo di sistemazione, facendo un bucco sotto la scatola per permettere l'evacuazione di acqua residua. (vedere immagine 12) E consigliato di lasciare la scatola per facilitare la ventilazione.

Da fare e da non fare

Da fare:

- Immergere il tubo nell'acqua due volte durante un periodo raccomandato da 5 a 10 minuti prima del primo utilizzo, per ridurre il trasferimento del colorante.
- Assicuratevi che i raccordi sono stretti bene prima di ogni utilizzo. (vedere immagine 4)
- Tenere la lancia durante lo svuotamento dell'acqua del tubo dopo utilizzo e rigettare le acque reflue con modo responsabile, usandole per irrigare le aiuole e piante in vaso.
- Connettete il Superhoze a una rete di alimentazione d'acqua – Superhoze non funzionerà se è collegato ad un serbatoio o un collettore di acque.

Da non fare:

- Non tagliare el tubo.
- Lasciare il tubo sotto pressione in pieno sole.
- estendere il tubo senza acqua.
- Lasciare congelare il tubo.
- Bere al tubo.
- Permettere ai bambini di giocare con il tubo.
- Il tubo estensibile non è raccomandato per alimentare d'acqua le idropultrici ad alta pressione.

Riparazione

Problema	Soluzione
Il tubo non si allunga.	Verificate che la lancia o l'estremità del tubo e completamente chiuso.
	Aprite completamente il rubinetto in alimentazione in acqua.
	Pressione d'acqua non sufficiente nella vostra proprietà.
I raccordi presentano perdite.	Verificate che i raccordi sono stretti bene. (vedere immagine 4)
	Verificate che una guarnizione e presente e in buon stato all'estremità della lancia e del raccordo di rubinetto.
	Se c'è ancora perdite, chiamare Customer Service.
Il materiale si è decolorato e è sporco.	Lavare con dell'acqua calda e saponata e lasciare asciugare completamente.
Il tubo emette un odore .	Lasciare all'aria aperta per lasciare asciugare completamente.
	Lavare con l'acqua calda e saponata e lasciare asciugare completamente.

3 anni di garanzia*

*2 anni di garanzia + 1 anno di estensione se si effettua la registrazione online sul sito di Hozelock. Si applicano Termini e condizioni:

www.hozelock.it/garantie

S

Snabbstartsguide

- Monterer krankopplingen på din kran. Använd den vita adaptern vid behov. (se fig. 1)
- Fäst Superhoze-änden på krankopplingen. (se fig. 2)
- Anslut munstycket till den andra Superhoze-änden. (se fig. 3)

Före första användning

- Kontrollera att kopplingarna är ordentligt åtdragna. (se fig. 4)
- Se till att munstycket är helt öppet genom att vrida det medurs och hålla det riktat bort från dig. (se fig. 5)
- Vrid på vattenkranen långsamt. Låt vattnet rinna igenom Superhoze i några sekunder för att få bort eventuell luft. (se fig. 6)
- Stäng munstycket genom att vrida det moturs. (se fig. 7)
- Vrid på vattenkranen och se hur Superhoze expanderar. (se fig. 8)
- När slangens expanderat färdigt är Superhoze klar för användning. Öppna munstycket och börja vattna. (se fig. 9)

När du vattnat klart

- Stäng av vattenkranen. (se fig. 10)
- Öppna munstycket för att tömma slangens på vatten och låt Superhoze återgå till sin ursprungliga längd. (se fig. 11)
Se till att tömma slangens helt på vatten. För att förlänga livslängden för Superhoze ska du tömma slangens på vatten efter varje användning och förvara den inomhus under vintern eller vid köldknappar.
- Gör om Superhozes förpackning till en förvaringsenhet genom att göra ett hål i botten så att eventuellt kvarvarande vatten kan rinna ut. (se fig. 12) Ta även av locket för att underlätta ventilation.

Råd och varningar

Råd:

- Blötlägg slangens i vatten två gånger i 5-10 minuter före första användning för att minska färgfällning.
- Kontrollera att kopplingarna är åtdragna före varje användning. (se fig. 4)
- Håll i munstycket medan slangens töms på vatten efter användning och kassera spillvattnet på ett ansvarsfullt sätt, t.ex. genom att använda det för bevattning av rabatter eller blomkrukor.
- Anslut Superhoze till en huvudvattenledning - Superhoze fungerar inte om den ansluts till en kylartank eller vattentunna.

Varning:

- Kapa inte slangens.
- Lämna inte slangens trycksatt i direkt solljus.
- Dra inte ut slangens utan vatten.
- Utsätt inte slangens för frost.
- Drink inte från slangens.
- Låt inte barn leka med slangens.
- Expanderande slangar rekommenderas inte för användning med högtrycksprodukter.

Felsökning

Problem	Lösning
Slangens expanderar inte.	Kontrollera att munstycket eller slangändens är helt stängd.
	Vrid på vattenkranen helt. Vattentrycket kanske inte är tillräckligt högt där du befinner dig.
Kopplingar läcker.	Kontrollera att kopplingarna har dragits åt helt (se fig. 4).
	Kontrollera att det finns en O-ring i ändens av munstycket och krankopplingen och att dessa är i gott skick.
	Om kopplingarna fortfarande läcker kontaktar du Hozelocks kundtjänst.
Materialet har missfärgats eller är smutsigt.	Rengör med tvål och varmt vatten. Låt slangens torka helt.
Slangens har utvecklat lukt.	Vädra slangens och låt dem torka helt.
	Rengör med tvål och varmt vatten. Låt slangens torka helt.

3 års garanti*

2 års garanti +1 års tilläggs garanti vid registrering på Hozelocks hemsida. Anmälan, regler och villkor:

www.hozelock.se/garanti

N

Hurtigveiledning

- Fest den gule krankontakten på en tappekran. Bruk den hvite adapteren om det er nødvendig. (se figur 1)
- Koble den ene enden av Superhoze til tappekrankontakten. (se figur 2)
- Koble dysen til den andre enden av Superhoze. (se figur 3)

Før hver gangs bruk

- Sjekk at koblingene er strammet helt til. (se figur 4)
- Påse at dysen er helt åpen ved å dreie den med klokken, mens den er vendt bort fra deg. (se figur 5)
- Skru på vannet i kranen langsomt. La vannet renne gjennom Superhoze i noen sekunder for å skylle ut eventuell luft. (se figur 6)
- Lukk dysen helt ved å dreie den mot urviseren. (se figur 7)
- Slå vannkranen helt på. Se på mens Superhoze utvider seg. (se figur 8)
- Når Superhoze har sluttet å utvide seg, åpne du opp dysen og starter vanningen (se figur 9)

Når du er ferdig med vanningen

- Slå av vannkranen helt. (se figur 10)
- Åpne dysen for å frigjøre vannet og la Superhoze gå tilbake til opprinnelig lengde. (se figur 11) Påse at alt vannet har rent ut av Superhoze. For å forlenge levetiden for Superhoze tømmer du vannet helt etter hver bruk og holder den innendørs om vinteren eller i kalde perioder.

- Gjør Superhoze-innpakningen til en oppbevaringsenhet ved å lage et hull i bunnen av karet for å la eventuelt gjenværende vann få slippe ut. (se figur 12) Vi foreslår også å la lokket være av for å gjøre ventilasjonen enklere.

Råd og advarsler

Gjør dette:

- Bløtlegg slangen to ganger i en anbefalt 5–10 minutters periode før første gangs bruk for å redusere overføringen av fargestoff.
- Sjekk at kontaktene sitter godt fast før hver bruk. (se figur 4)
- Hold dysen mens du tømmer slangen for vann etter bruk, og kast avløpsvann på en ansvarlig måte ved å bruke det å vanne blomsterbed eller -pottes.
- Koble Superhoze til vannforsyningen – Superhoze vil ikke fungere hvis den er koblet til en kjølevannsbekholder eller regnvannstøne.

Ikke:

- Ikke kutt slangen.
- La slangen være under trykk i direkte sollys.
- Strekk slangen uten vann.
- La slangen fryse.
- Drikk fra slangen.
- La barn leke med slangen.
- Ekspanderende slange er ikke anbefalt for bruk med høytrykk vanne produkter.

Feilsøking

Problem	Løsning
Slangen utvides ikke	Sjekk at dysen eller slangeenden er helt stengt
	Slå på vannkranen helt
	Det kan hende du ikke har nok vanntrykk på eiendommen
Kontaktene lekker	Sjekk at kablingene er strammet helt til (se figur 4)
	Sjekk at en O-ring er tilstede og i god stand på enden av dysen og krankontakten
	Hvis de fortsatt lekker, må du ringe Hozelocks kundeservice
Stoffet er blitt misfarget eller skittent	Rengjør med varmt såpevann og la tørke helt
Slangen har begynt å luke	La tørke helt i friluft
	Rengjør med varmt såpevann og la tørke helt

3 Års garanti*

*2 års garanti + 1 års tilleggsgaranti ved registrering på Hozelock sin hjemmeside. Regler og vilkår:

www.hozelock.com/guarantee

FIN

Pika-aloitusopas

- Sovita keltainen hanaliitin hanaan. Käytä tarpeen mukaan valkoista sovitinta. (ks. Kuva 1)
- Liitä Superhoze-letkun toinen pää hanaliittimeen. (ks. Kuva 2)
- Kiinnitä Superhozen toiseen päähän suutin. (ks. Kuva 3)

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Tarkasta, että liittimet on kiristetty kokonaan. (ks. Kuva 4)
- Varmista, että suutin on täysin auki kääntämällä sitä myötäpäivään suuttimen osoittaessa itsestäsi pois päin. (ks. Kuva 5)
- Käännä vesihana hitaasti auki. Anna veden virrata Superhoze-letkun läpi muutaman sekunnin ajan, jotta letkuun jäänyt ilma poistuu. (ks. Kuva 6)
- Sulje suutin kokonaan kääntämällä vastapäivään. (ks. Kuva 7)
- Käännä vesihana kokonaan auki. Katso, kun Superhoze pidentyy. (ks. Kuva 8)
- Kun Superhoze ei enää pidenny, avaa suutin ja aloita kastelu. (ks. Kuva 9)

Kun kastelu on valmis

- Sulje vesihana kokonaan. (ks. Kuva 10)
- Avaa suutin, jotta vesi pääsee valumaan pois ja anna Superhozen palata alkuperäiseen pituuteensa. (ks. Kuva 11) Varmista, että kaikki vesi on valunut pois Superhozesta.
- Voit pidentää Superhoze-letkun käyttöikää tyhjentämällä kaiken veden pois jokaisen käyttökerran jälkeen ja varastoimalla letkun sisätiloihin talveksi ja pakkasjaksojen ajaksi.
- Säilytä Superhoze-letkua sen pakkauslaatikossa ja tee reikä pakkauksen pohjaan, jotta mahdollinen vesi pääsee valumaan pois. (ks. Kuva 12) Suosittelemme myös jättämään kannen auki, jotta ilma pääsee kiertämään.

Sallitut ja kielletyt seikat

Tee näin:

- Upota letku veteen kahdesti suositelluksi 5–10 minuutin ajaksi ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta väriaineen tarttuminen vähenee.
- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että liittimet ovat tiiviitä (ks. Kuva 4).
- Kun tyhjennät letkua vedestä käytön jälkeen, pidä kiinni suuttimesta. Hävitä jätevesi vastuullisella tavalla esim. kastelemalla sillä kukkapenkkejä tai -ruukkuja.
- Liitä Superhoze vesijohtoliitäntään – Superhoze ei toimi, jos se liitetään vesisäiliöön tai -ämpäriin.

Älä tee näin:

- Älä leikkaa letkua lyhyemmäksi.
- Älä jätä paineistettua letkua suoraan auringonpaisteeseen.
- Älä venytä letkua, jos siinä ei ole vettä.
- Älä anna letkun jäätyä.
- Älä juo letkusta.
- Älä anna lasten leikkiä letkulla.

- Laajenevia letkuja ei suositella käytettäväksi painepesureiden kanssa.

Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Letku ei pidenny	Tarkista, että suutin tai letkun pää on kokonaan kiinni.
	Käännä vesihana kokonaan auki.
	Veden paine ei ehkä ole riittävä.
Liittimet vuotavat	Tarkista, että liittimet on kiristetty asianmukaisesti (ks. Kuva 4).
	Tarkista, että O-rengas on paikallaan ja hyvässä kunnossa suuttimen päässä ja hanaliittimessä.
	Jos vuotoa esiintyy yhä, soita Hozelockin asiakaspalveluun.
Kangas on värjäytynyt tai likainen	Puhdista lämpimällä saippuavedellä ja anna kuivua kokonaan.
Letku haisee	Jätä raittiiseen ilmaan ja anna kuivua kokonaan.
	Puhdista lämpimällä saippuavedellä ja anna kuivua kokonaan.

3 Vuoden takuu*

*2 vuoden takuu + 1 vuosi rekisteröitymällä Hozelockin kotisivuilla. Rekisteröityminen, ohjeet ja ehdot:

www.hozelock.fi/takuu

DK

Lynvejledning

- Monter det gule forbindelsesstykke på vandhanen. Brug om nødvendigt den hvide adapter. (se figur 1)
- Fastgør den ene ende af din Superhoze til forbindelsesstykket. (se figur 2)
- Fastgør dysen til den anden ende af din Superhoze. (se figur 3)

Før hver brug

- Kontroller, at forbindelsesstykkerne er fuldt tilspændt. (se figur 4)
- Sørg for, at dysen er helt åben ved at dreje den med uret, mens den peger væk fra dig. (se figur 5)
- Tænd langsomt for vandet. Lad vandet løbe igennem Superhoze i nogle sekunder for at skylle eventuelle luftbobler ud. (se figur 6)
- Luk dysen helt ved at dreje den mod uret. (se figur 7)
- Tænd for vandforsyningen på fuld kraft. Se til, mens din Superhoze udvides. (se figur 8)
- Når Superhoze er helt udvidet, kan du åbne dysen og begynde at vande. (se figur 9)

Når du er færdig med at vande

- Sluk helt for vandforsyningen. (se figur 10)
- Åbn dysen, så vandet kan komme ud, og lad Superhoze vende tilbage til sin oprindelige længde (fig.11) Sørg for, at

Superhoze er helt tørt for vand. For at forlænge Superhoze-slangens levetid skal du tømme den helt for vand efter hver brug og opbevare den indendørs om vinteren og i kolde perioder.

- Lav Superhoze-embalagen om til en opbevaringsenhed ved at lave et hul i bunden af karret, så overskydende vand kan løbe ud. (fig.12) Det anbefales også at undlade at lægge låg på af hensyn til ventilationen.

Gode råd og ting, man bør undgå

Gøre:

- Læg slangen i blød i vand to gange i 5-10 minutter, inden den tages i brug første gang. Dette reducerer farveafsmitning.
- Sørg for, at forbindelsesstykkerne sidder godt fast inden brug. (se figur 4)
- Hold på dysen, mens slangen tømmes for vand efter brug, og bortskaft spildevandet på ansvarlig vis, f.eks. ved at bruge det til vanding af blomsterbede eller potteplanter.
- Slut kun Superhoze til vandforsyningsnettet – Superhoze virker ikke, hvis den tilsluttes en ekspansionstank eller regnvandstønde.

Ikke:

- Klip ikke i slangen.
- Efterlad ikke slangen under tryk i direkte sollys.
- Undgå at strække slangen uden vand.
- Udsæt ikke slangen for frost.
- Drik ikke fra slangen.
- Lad aldrig børn lege med slangen.
- Expanderende slange er ikke anbefalet til brug med højtryksprodukter.

Fejlfinding

Problem	Løsning
Slangen udvider sig ikke.	Kontroller, at dysen eller slangens ende er helt lukket.
	Tænd for vandforsyningen for fuld styrke.
	Vandtrykket på din ejendom er muligvis ikke højt nok.
Forbindelsesstykkerne lækker.	Kontroller, at forbindelsesstykkerne er fuldt tilspændt. (se figur 4)
	Kontroller, at der er en O-ring i god stand for enden af dysen og vandhaneforbindelsesstykket.
	Hvis de stadig lækker, skal du kontakte Hozelocks kundeservice.
Stoffet er blevet misfarvet eller snavset.	Rengør med varmt sæbevand og lad det tørre helt.
Slangen er begyndt at lugte.	Lad den tørre helt i fri luft.
	Rengør med varmt sæbevand og lad den tørre helt.

3 Års garanti*

*2 års garanti + 1 års tillägsgaranti ved registrering på Hozelocks hjemmeside. Registrering, regler og vilkår:

www.hozelock.dk/garanti

RU

Superhoze Краткое руководство по началу работы

- Установите желтый коннектор на ваш кран. При необходимости используйте белый переходник - адаптер для внешней резьбы крана 1/2. (рисунк 1)
- Подключите один конец вашего Superhoze к установленному коннектору крана. (Рис.2)
- Подключите насадку для полива к другому концу вашего Superhoze. (Рис.3)

Перед каждым использованием

- Убедитесь, что разъемы коннекторов полностью затянуты. (Рис.4)
- Убедитесь, что сопло насадки полностью открыто, поворачивая его по часовой стрелке, сопло направьте в противоположную сторону от вас. (Рис.5)
- Медленно включите воду, дайте воде наполнить Superhoze в течение нескольких секунд, так чтобы весь воздух находящийся в шланге вышел наружу. (Рис.6)
- Закройте сопло насадки полностью, повернув ее в направлении против часовой стрелки. (Рис.7)
- Максимально откройте кран подачи воды, смотрите, как ваш Superhoze расширяется. (Рис.8)
- После того, как Superhoze прекратил расширение, откройте сопло насадки и начинайте полив. (Рис.9)

После того, как вы закончили полив

- Выключите кран подачи воды полностью. (Рис.10)
- Откройте сопло насадки, чтобы выпустить воду и позволить Superhoze вернуться к своей первоначальной длине. (Рис.11) Убедитесь, что вся вода вытекла из Superhoze. Чтобы продлить срок службы Вашего Superhoze, необходимо сливать воду полностью после каждого использования и держать шланг в закрытом помещении в течение зимы или во время холодов.
- Превратите короб Superhoze в устройство хранения, сделав отверстие в нижней части короба, с тем чтобы вся оставшаяся вода могла вытечь (Рис.12) Кроме того, рекомендуется держать крышку коробки приоткрытой для вентиляции.

Необходимо и Нельзя

Необходимо :

- Рекомендуется замочить шланг в воде дважды на 5-10-минутный период перед первым использованием, чтобы уменьшить возможное обесцвечивание красителя.
- Убедитесь, что разъемы коннекторов плотно затянуты перед каждым использованием. (Смотри рисунок 4)
- Держите сопло насадки во время слива остатков воды из шланга после использования используйте эту воду для ваших клумб или горшков.

- Подключайте Superhoze к сети водоснабжения водопроводной водой - Superhoze не будет работать, если он подключен к емкостям с водой .

Не рекомендуется:

- Не перерезайте шланг.
- Оставлять шланг под напором - под прямыми солнечными лучами.
- Растягивать шланг без воды.
- Оставлять шланг при минусовых температурах .
- Пить из шланга.
- Разрешить детям играть со шлангом.
- Удлиняющийся шланг не рекомендуется использовать с мойками высокого давления или аналогичными устройствами.

Возможные неисправности

Решение	проблемы
Шланг не расширяется.	Убедитесь, что сопло насадки или конец шланга полностью закрыты.
	Включите кран подачи воды полностью.
	Убедитесь в том что на вашем участке имеется достаточное давление воды
протечка коннекторов	Убедитесь, что разъемы коннекторов были затянуты полностью. (Смотри рисунок 4)
	Убедитесь, что уплотнительное кольцо присутствует и в хорошем состоянии на конце сопла насадки и коннектора разъема крана.
	Если они по-прежнему протекают, позвоните в Службу поддержки клиентов Hozelock.
Ткань стала обесцвеченной или грязной.	Промыть теплой мыльной водой и оставить до полного высыхания.
Шланг имеет неприятный запах.	Оставьте шланг на открытом воздухе до полного высыхания.
	Промыть теплой мыльной водой и оставить до полного высыхания.

Гарантия 3 года*

*2 года гарантии + 1 год дополнительно при условии регистрации на сайте Hozelock:

www.hozelock-ru.com/гарантия

HOZELOCK

Hozelock Ltd.
Midpoint Park, Birmingham,
B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 121 313 1122

www.hozelock.com

43999-001